

Щерсткова Ирина Александровна, Халикова Дилара Глимхановна

**ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ
НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА В ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ**

Статья посвящена анализу основных сложностей при обучении иностранному языку студентов-первокурсников неязыковых специальностей. Авторы предлагают пути решения очерченного круга проблем, опираясь на опыт преподавания дисциплины "Иностранный язык" в техническом вузе нефтегазового профиля. Рассматривается структура разработанного и апробированного учебного материала, который успешно используется авторами в учебной аудитории.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/11-2/62.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 11(77): в 3-х ч. Ч. 2. С. 214-216. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/11-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81-2

Статья посвящена анализу основных сложностей при обучении иностранному языку студентов-первокурсников неязыковых специальностей. Авторы предлагают пути решения очерченного круга проблем, опираясь на опыт преподавания дисциплины «Иностранный язык» в техническом вузе нефтегазового профиля. Рассматривается структура разработанного и апробированного учебного материала, который успешно используется авторами в учебной аудитории.

Ключевые слова и фразы: межкультурная иноязычная компетенция; коммуникативная компетенция; обучение иностранному языку; функционально-тематический отбор учебных материалов; мотивация в обучении иностранному языку.

Шерсткова Ирина Александровна, к. филол. н.

Халикова Дилара Глимхановна

Уфимский государственный нефтяной технический университет

oia0131@mail.ru; kissd@mail.ru

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА В ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

В свете активной межкультурной интеграции последних лет владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля, позволяет ему решать профессиональные проблемы на более высоком уровне и становится неотъемлемой частью его общей культуры.

В соответствии с требованиями образовательных стандартов и учебных программ, одной из основных базовых компетенций, приобретаемых студентами в рамках изучения дисциплины «Иностранный язык» в вузе, является коммуникативная компетенция – способность пользоваться иностранным языком для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Однако любой преподаватель иностранного языка согласится, что в процессе достижения поставленной цели, а именно – формирования требуемых знаний, умений и навыков у обучаемых в неязыковом вузе, неизбежно приходится сталкиваться с рядом проблем. Проблема первая – это вопрос мотивированности обучаемых, иными словами, не всегда зрелое отношение студенческой аудитории к непрофильной гуманитарной дисциплине. Часто студенты-первокурсники технических специальностей, понимая, что иностранный язык не является профилирующим предметом, считают его не очень важной дисциплиной и, как следствие, не проявляют должного усердия и заинтересованности в учении. Проблема вторая в обучении иностранному языку на неязыковых специальностях – это учебные группы с разноразноуровневыми пороговыми знаниями. Даже при разделении студентов на языковые подгруппы на основе результатов входного тестирования очень редко удается сформировать идеальный состав обучающихся: всегда будут те, кто выбивается по уровню знаний (в ту или иную сторону). Это создает дополнительные сложности для преподавателя в подборе учебного материала – каждый раз приходится привлекать материал из разных учебно-методических пособий для того, чтобы «удовлетворить языковые потребности» всех студентов. И, наконец, третья проблема, которая знакома любому преподавателю иностранного языка вне зависимости от категории обучаемых: существующие на сегодняшний день учебно-методические пособия зачастую ограничиваются всего лишь несколькими упражнениями по обозначенной теме, что дает студенту возможность понять только функционирование изучаемых лексических единиц в контексте, но, к сожалению, не позволяет активно усвоить требуемый лексический материал, выработать и вывести в речь полученные знания и навыки.

Решить обозначенные выше проблемы можно попытаться путем создания учебного материала, который не только отвечает обновленным требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и примерной программы по дисциплине, но и учитывает реалии аудиторного трудоемкого процесса обучения английскому языку и менталитет русскоговорящих обучаемых. Так, авторами (преподавателями кафедры иностранных языков Уфимского государственного нефтяного технического университета) на протяжении двух лет апробировался материал, который впоследствии был синтезирован в учебник по английскому языку для студентов-первокурсников неязыковых специальностей [8].

Предлагаемый для изучения в течение первого года обучения материал состоит из трех частей, разбитых на тематические блоки-юниты, которые интегрированы в общий курс. В первом семестре работа осуществляется по материалам первой части учебника, которая называется «Curiosity (Любопытство)». Основная цель этой части – научить студентов выражать свои мысли на английском языке в рамках повседневного общения. Строго следуя тематике, определенной примерной программой по дисциплине, авторы пытаются раскрыть содержание каждой темы и заинтересовать обучаемых, пробудить их любопытство к изучению иностранного языка (отсюда и название этой части), опираясь на нетривиальные текстовые материалы и предлагая обилие коммуникативных заданий. Так, например, в юните «The Early Bird Catches the Worm (Кто рано встает, тому всё по плечу)» предлагается не типичный текст про рабочий день студента, а рассказ (основанный на реальных

фактах) про будни самого президента Российской Федерации; последующая ролевая игра «TV Show (Телешоу)» способствует не только активизации в речи отработанных в упражнениях юнита языковых единиц, но и созданию позитивного настроения и творческой самореализации студентов [Там же]. Упражнения данной части направлены на актуализацию, развитие и совершенствование фонетических, лексических, грамматических знаний, умений и навыков, приобретенных студентами в средней школе. Весь предлагаемый в этом семестре материал (и соответственно все блоки-юниты этой части учебника) организуются в соответствии с принципом дифференцированного подхода к обучению. Каждый юнит состоит из двух частей – базовой и продвинутой – и содержит рациональное сочетание заданий как для студентов базового уровня владения английским языком, так и для студентов повышенного уровня. Апробация показала успешность такой интеграции материала: в зависимости от потребностей группы или отдельных студентов преподаватель может проработать на уроке или предложить на самостоятельное изучение отдельные упражнения из базовой части, а далее работать с материалами продвинутой части. Или, проработав только материал базовой части, можно дополнительно изучить отдельные упражнения продвинутого уровня, достичь «покрытия интересов» разноразной группы обучаемых. Кроме того, отсутствует необходимость в привлечении дополнительного материала, что, несомненно, удобно обеим сторонам образовательного процесса.

Придерживаясь принципа взаимосвязи и взаимозависимости развития всех видов речевой деятельности и не оспаривая его, авторы считают удобным подразделить упражнения каждого юнита, направленные на развитие определенных навыков, на соответствующие разделы, например: *Reading* (чтение), *Listening* (аудирование), *Speaking* (говорение), *Writing* (письмо). В начале каждого юнита в отдельном упражнении предлагается список слов и выражений для запоминания. Все дальнейшие упражнения направлены на отработку этого вокабуляра. Все грамматические структуры также отрабатываются в контексте вводимой лексики. Главенствующими принципами являются многократная повторяемость отрабатываемых лексических единиц в различном контекстуальном окружении и их применение в разных видах речевой деятельности, что в свою очередь способствует успешному активному овладению языковым минимумом. Каждый юнит построен по принципу нарастающей сложности.

Для работы во втором семестре, в котором на дисциплину «Иностранный язык» отводится в два раза больше учебных часов, чем в первом (ввиду большей продолжительности самого семестра), предлагаются материалы второй и третьей частей. Основная цель второй части «Opportunity (Шанс)» – продолжение формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции в рамках бытовой, учебно-познавательной, социально-культурной сфер общения. Продолжая принципы, заложенные в первой части учебника, и основываясь на них, тематика предлагаемых юнитов уже исключает деление предлагаемого материала на базовый и продвинутый. Так, считаем нецелесообразным приводить два текста различного уровня сложности по теме «Our University (Наш университет)» или «My Native City (Мой родной город)». Студенты с изначально более низкими пороговыми знаниями, проработав материал первой части в первом семестре обучения, уже готовы к овладению материалом на более высоком уровне. Также предлагаются дополнительные упражнения повышенной сложности для студентов продвинутого уровня. Работа с практически каждым юнитом второй части завершается заданиями, направленными на реализацию проектной методики. Кроме развития собственно языковых навыков, такие упражнения-проекты нацелены на повышение автономной работы студента, умение работать в команде, формирование правильной и положительной самооценки и уверенности в себе при выступлении перед аудиторией.

Упражнения третьей части «Achievement (Достижение)» направлены на дальнейшее развитие всех видов речевой деятельности. Они призваны решить задачу подготовки студентов к переходу на следующий уровень изучения английского языка: закладываются основы формирования иноязычной коммуникативной компетенции в сфере профессионального общения. Происходит усиление специализации лексико-грамматического материала. Тематика юнитов третьей части обусловлена широким профилем вуза – нефтегазовое дело. Предлагаемые упражнения направлены не только на расширение терминологического словарного запаса студента, но и обучают будущего специалиста основам работы с техническим текстом, его реферированию и составлению аннотации. Студенты также осваивают языковые явления, характерные для регистра научной речи.

Отметим, что увеличившееся количество часов во втором семестре позволяет более глубоко и всесторонне рассмотреть предлагаемые темы, привлекая при этом не только традиционный аудиоматериал [1], но и короткометражные обучающие видео, вызывающие особый интерес у студентов. Так, в рамках изучения темы «Hydrocarbons (Углеводороды)» после проработки соответствующего текста и ряда упражнений на отработку вводимого лексического материала обучаемым предлагается видео, где студентам наглядно и красочно на английском языке рассказывается про образование нефти. Практика показала, что такие видео с упражнениями находят наибольший отклик у первокурсников, т.к. помогают им разобраться в явлениях, сложных не только с точки зрения языка, но и просто понимания.

Известно, что грамматический строй английского языка отличается от русского. Для отработки употребления грамматических конструкций, которые вызывают наибольшую трудность у русскоговорящих студентов, авторы предлагают небольшой практикум по переводу с русского языка на английский (в виде приложения к основному материалу). В отличие от упражнений из секций *Grammar Box* (Грамматический раздел) в основной части, материалы данного приложения построены на нейтральной лексике, не привязанной к какой-либо конкретной тематике юнитов. Это сделано сознательно: если по какой-либо причине преподаватель не проработал юнит, где представлено интересующее грамматическое явление (а оно, как говорилось ранее,

тренируется в контексте лексики юнита), то студентам можно дополнительно потренироваться в употреблении грамматической единицы, пользуясь материалом данного приложения.

Таким образом, для решения задач по формированию необходимых знаний, умений и навыков у первокурсников в процессе изучения иностранного языка необходимы прежде всего рациональный отбор тематического материала с учетом индивидуальных особенностей группы обучаемых и применение интерактивных методов обучения. Это будет способствовать поддержанию стабильного интереса к изучаемой дисциплине и как следствие – позволит получить положительные результаты по окончании курса.

На втором году обучения внимание акцентируется на развитии навыков аналитического чтения и перевода оригинальных текстов по специальности, создании терминологической базы. На данном этапе обучения уже применяется учебно-методический материал с учетом специфики конкретной специальности или профиля обучаемых [2-5].

Успешное усвоение материала в рамках дисциплины «Иностранный язык» является краеугольным камнем и основой формирования коммуникативной компетенции делового общения на английском языке на более позднем этапе обучения будущего специалиста/бакалавра по программам магистратуры. О продолжении реализации изложенных в данной статье принципов при обучении дисциплине «Деловой иностранный язык» у магистрантов неязыковых направлений подготовки см. [6; 7].

Список источников

1. Халикова Д. Г. Организация аудирования для студентов неязыкового вуза // Теория и практика языковой коммуникации: VII Международная научно-методическая конференция: сборник трудов. Уфа: УГАТУ, 2015. С. 219-222.
2. Халикова Д. Г., Мельникова В. А., Соколова В. В. *Polymers and Organic Synthesis Industrial Processes*: учебно-методическое пособие для чтения по английскому языку для студентов специальности ТС. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2010. 56 с.
3. Халикова Д. Г., Соколова В. В. *Petroleum Refining Processes*: учеб. пособие по английскому языку для бакалавров и магистрантов ТФ. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2017. 116 с.
4. Халикова Д. Г., Хатмулина Р. С., Юнусова И. Р. *Field Development. Methods of Artificial Lift*: Разработка месторождений. Методы механизированной добычи: хрестоматия: тексты для чтения для студентов, обучающихся по профилям/специальностям (Б)ГР, (Б)ГГ, (Б)ГШ. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2017. 72 с.
5. Халикова Д. Г., Хатмулина Р. С., Юнусова И. Р. *Offshore Platforms, Subsea Production Systems and Facilities*: Морские платформы, подводные системы добычи и оборудование: хрестоматия. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2017. 152 с.
6. Шерсткова И. А. *Essential Business English Listening Practice*: аудиоприложение с заданиями к практикуму по основам делового общения на английском языке: учеб. пособие с CD / авт.-сост. И. А. Шерсткова. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2016. 59 с.
7. Шерсткова И. А. *Essential Business English Practice*: практикум по основам делового общения на английском языке: учеб. пособие. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2015. 137 с.
8. Шерсткова И. А., Халикова Д. Г., Зиятдинова Н. А., Лопатина Е. В., Соколова В. В., Хильшер Г. Н., Яхибаева Л. М. *English Explorer (Исследователь английского)*: учебник / под общ. ред. И. А. Шерстковой. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2017. 437 с.

FORMATION OF INTERCULTURAL FOREIGN LANGUAGE COMPETENCE AMONG NON-LINGUISTIC FIRST-YEAR STUDENTS: PROBLEMS AND THEIR SOLUTION

Sherstkova Irina Aleksandrovna, Ph. D. in Philology
Khalikova Dilara Glimkhanovna
Ufa State Petroleum Technological University
oia0131@mail.ru; kissd@mail.ru

The article analyzes the basic difficulties in teaching foreign language to non-linguistic first-year students. The authors propose the solution to the established problems relying on the experience of teaching the discipline “Foreign Language” at a technical higher education establishment of oil and gas profile. The paper examines the structure of the developed and tested educational material which is successfully used in the educational process.

Key words and phrases: intercultural foreign language competence; communicative competence; foreign language teaching; functional-thematic choice of educational materials; motivation in foreign language teaching.